

Utorok 19. novembra 2013

P7_TA(2013)0471

Programy pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky v Bulharsku, Litve a na Slovensku *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 19. novembra 2013 o návrhu nariadenia Rady o podpore Únie pre programy pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky v Bulharsku, Litve a na Slovensku (COM(2011)0783 – C7-0514/2011 – 2011/0363(NLE))

(Konzultácia)

(2016/C 436/26)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (COM(2011)0783),
 - so zreteľom na článok 203 Zmluvy o Euratome, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C7-0514/2011),
 - so zreteľom na článok 56 Aktu o pristúpení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a na jeho protokol č. 4,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhnutému právnemu základu,
 - so zreteľom na články 55 a 37 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanovisko Výboru pre rozpočet (A7-0119/2013),
1. schvaľuje zmenený návrh Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby zmenila svoj návrh v súlade s článkom 293 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článkom 106a Zmluvy o Euratome;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
 5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade a Komisii.

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

- (4) V súlade so záväzkami Zmluvy o pristúpení a s podporou pomoci Spoločenstva Bulharsko, Litva a Slovensko uzavreli jadrové elektrárne a dosiahli významný pokrok v ich vyradovaní z prevádzky. Je potrebné vynaložiť ďalšie úsilie, aby sa pokračovalo činnosťami **skutočnej** demontáže, **dokiaľ sa nedosiahne nezvratný stav v postupe bezpečného vyradovania elektrární** z prevádzky pri súčasnom zaistení uplatňovania najvyšších bezpečnostných noriem. Na základe odhadov, ktoré sú k dispozícii, dokončenie prác na vyradovaní elektrární z prevádzky si vyžiada značné dodatočné finančné prostriedky.

Pozmeňujúci návrh

- (4) V súlade so záväzkami Zmluvy o pristúpení a s podporou pomoci Spoločenstva Bulharsko, Litva a Slovensko uzavreli jadrové elektrárne **alebo podobné zariadenia** a dosiahli významný pokrok v ich vyradovaní z prevádzky. Je potrebné vynaložiť ďalšie úsilie, aby sa pokračovalo **aktuálnymi** činnosťami **demolácie, dekontaminácie, demontáže a nakladania s vyhoreným palivom a rádioaktívnym odpadom, a aby sa začal postupný vyradenia** z prevádzky pri súčasnom zaistení uplatňovania najvyšších bezpečnostných noriem. Na základe odhadov, ktoré sú k dispozícii, dokončenie prác na vyradovaní elektrární z prevádzky si vyžiada značné dodatočné finančné prostriedky, **pričom sa zohľadní spoločná finančná zodpovednosť Únie a týchto členských štátov.**

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou

- (4a) **Predčasné odstavenie a následné vyradenie z prevádzky jadrovej elektrárne Ignalina s dvoma reaktormi s výkonom 1 500 MW, štyroch reaktorov jadrovej elektrárne Kozloduj s celkovým výkonom 1 760 MW a jadrovej elektrárne Bohunice V1 s dvoma reaktormi s kapacitou 880 MW prinieslo veľké dlhodobé zaťaženie občanom troch štátov, pokiaľ ide o energetiku, finančný sektor, hospodárstvo, životné prostredie a sociálne dôsledky.**

Pozmeňujúci návrh

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 3
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (4b) *Odstavenie jadrovej elektrárne Ignalina je dlhotrvajúcej povahy a predstavuje pre Litvu výnimočné finančné zaťaženie, ktoré je v nepomere s jej veľkosťou a ekonomickou silou, a v protokole č. 4 k Aktu o prístúpení z roku 2003 sa uvádza, že program Ignalina bude naďalej neprerušene pokračovať a predĺži sa aj po roku 2006 s dodatkom, že „celkové priemerné vyhradené prostriedky podľa predĺženého programu Ignalina sa pre obdobie nasledujúcich finančných výhľadov stanovia primerane“.*

Pozmeňujúci návrh 4
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (4c) *V prípade Bulharska sa článok 30 Aktu o prístúpení z roku 2005 odvoláva len na obdobie rokov 2007 – 2009 a v prípade Slovenska sa Akt o prístúpení z roku 2003 týka len obdobia rokov 2004 – 2006. Preto by sa v súvislosti s ďalšou pomocou pre Bulharsko a Slovensko mal uplatňovať článok 203 Zmluvy o Euratomu a protokol č. 4 a článok 56 Aktu o prístúpení z roku 2003 by mali slúžiť ako právny základ pokračovania pomoci pre Litvu.*

Pozmeňujúci návrh 5
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (5a) *Dohľad Komisie sa v rámci programov zriadených na obdobie rokov 2007 – 2013 zameriava skôr na rozpočtové rozpočtové plnenie finančných rozpočtových prostriedkov a na realizáciu projektu než na mieru pokroku dosiahnutého pri plnení cieľov programu ako takého. Nedostatočné meranie pokroku pri dosahovaní cieľov programu a nepostačujúce monitorovanie účinného využívania zdrojov znamená, že za celkové plnenie programu nebol v skutočnosti nik zodpovedný.*

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 6
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (5b) *Náležite treba vziať do úvahy osobitnú správu Dvora audítorov 16/2011: Finančná pomoc EÚ na vyradenie jadrových zariadení v Bulharsku, Litve a na Slovensku: úspechy a výzvy do budúcnosti, ktorá obsahuje závery a odporúčania. Dvor audítorov vo svojich záveroch uvádza, že hlavný proces vyradovania z prevádzky v Bulharsku, Litve a na Slovensku sa ešte len začne a že jeho dokončenie bude spojené so značným nedostatkom finančných prostriedkov (približne 2,5 mld. EUR). Najmä hlavné infraštruktúrne projekty sa stretli s oneskoreniami a prekročenými nákladmi v hlavnom postupe vyradovania z prevádzky a odhady nákladov nie sú úplné, pretože chýbajú zásadné údaje o rádioaktívnom odpade a/alebo zariadeniach a technológiách, ktoré sú nutné na jeho spracovanie.*

Pozmeňujúci návrh 7
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (5c) *Hoci odstavenie všetkých uvedených jednotiek sa uskutočnilo v príslušných lehotách, niektoré vyradovacie programy sa stále predlžujú, čo je ekonomicky škodlivé a politicky neprijateľné. Takéto oneskorenia by sa mali riešiť prostredníctvom podrobného revidovaného plánu vyradovania z prevádzky.*

Pozmeňujúci návrh 8
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (5d) *Keďže podľa niektorých programov sa doteraz nezačali organizačné zmeny potrebné na efektívne vyradovanie z prevádzky, mala by sa uskutočniť nevyhnutná transformácia organizačných štruktúr.*

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

- (6) V nadväznosti na žiadosť Bulharska, Litvy a Slovenska o ďalšie financovanie **bola v návrhu Komisie na budúci viacročný finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2020: „Rozpočet stratégie Európa 2020“ vytvorená rezerva na sumu 700 miliónov EUR z všeobecného rozpočtu Európskej únie na jadrovú bezpečnosť a vyradovanie jadrových elektrární z prevádzky. Z tejto sumy sa s 500 miliónmi EUR v cenách roku 2011, čo je približne 553 miliónov EUR v bežných cenách, počíta na nový program pre ďalšiu podporu vyradovania blokov 1 – 2 jadrovej elektrárne Bohunice V1 a blokov 1 – 2 jadrovej elektrárne Ignalina v priebehu obdobia od roku 2014 do roku 2017 a blokov 1 – 4 jadrovej elektrárne Kozloduj v priebehu obdobia od roku 2014 do roku 2020. Financovanie v rámci tohto nového programu by malo byť k dispozícii v postupne znižovanom rozsahu.**

Pozmeňujúci návrh

- (6) V nadväznosti na žiadosť Bulharska, Litvy a Slovenska o ďalšie financovanie, **finančné krytie na realizáciu programu na obdobie rokov 2014 – 2020 by malo zahŕňať primeranú finančnú podporu Únie na základe každého plánu vyradovania z prevádzky.**

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou

- (6a) **Na základe výsledkov z priebežnej a záverečnej hodnotiacej správy sa môže preskúmať výška rozpočtových prostriedkov vyčlenených na programy, ako aj programové obdobie a rozdelenie medzi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice, pričom sa nesmie ohroziť dodržiavanie vysokých noriem bezpečnosti ani trvalý proces vyradovania z prevádzky v súlade s príslušnými plánmi vyradovania z prevádzky .**

Pozmeňujúci návrh

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

- (7) Podpora, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie, by mala zaistiť *bezproblémové* pokračovanie vyradovania a zamerať sa na opatrenia **týkajúce sa dosiahnutia nezvratného stavu v postupe bezpečného vyradovania**, čo prinesie najväčšiu pridanú hodnotu pre Úniu **a súčasne zaistí prechod na financovanie dokončenia vyradovania členskými štátmi**. Konečná zodpovednosť za jadrovú bezpečnosť zostáva na príslušných členských štátoch, čo má tiež za následok konečnú zodpovednosť za financovanie vrátane financovania vyradenia. **Toto nariadenie sa nedotýka výsledku** žiadnych budúcich postupov štátnej pomoci, ktoré by sa mohli **podniknúť** v súlade s článkami 107 a 108 **zmluvy**.

Pozmeňujúci návrh

- (7) Podpora, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie, by mala zaistiť *plynulé* pokračovanie vyradovania a zamerať sa na opatrenia **na vykonanie postupného procesu smerujúceho k nezvratnému definitívnemu vyradeniu pri súčasnom zaistení uplatňovania najprísnejších bezpečnostných noriem**, pretože **takéto opatrenia prinesú** najväčšiu pridanú hodnotu pre Úniu. Konečná zodpovednosť za jadrovú bezpečnosť zostáva na príslušných členských štátoch, čo má tiež za následok konečnú zodpovednosť za financovanie vrátane financovania vyradenia. **Nedodržanie tejto povinnosti ohrozuje občanov Únie**. **Týmto nariadením nie je dotknutý výsledok** žiadnych budúcich postupov štátnej pomoci, ktoré by sa mohli **uplatňovať** v súlade s článkami 107 a 108 **Zmluvy o fungovaní Európskej únie**.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

- (9) S cieľom zabezpečiť čo najvyššiu efektívnosť pri vyradovaní jadrových elektrární z prevádzky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, mali by sa využívať čo najkvalitnejšie dostupné technické odborné znalosti **a** malo by sa náležite prihliadnuť na povahu a technologické špecifikácie blokov, ktoré sa majú odstaviť.

Pozmeňujúci návrh

- (9) S cieľom zabezpečiť čo najvyššiu efektívnosť pri vyradovaní jadrových elektrární z prevádzky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, mali by sa využívať čo najkvalitnejšie dostupné technické odborné znalosti, malo by sa náležite prihliadnuť na povahu a technologické špecifikácie blokov, ktoré sa majú odstaviť, **a mal by sa komplexne ohodnotiť pokrok pri procese vyradovania z prevádzky a zmiernovania následkov**.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- (10a) **Náklady na činnosti spojené s vyradovaním z prevádzky podľa tohto nariadenia by sa mali počítat podľa medzinárodne uznávaných štandardov pre odhadovanie nákladov na vyradovanie, ako je napríklad Medzinárodná štruktúra pre výpočet nákladov na vyradovanie (International Structure for Decommissioning Costing), ktorú spoločne uverejnili Agentúra pre jadrovú energiu, Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu a Komisia**.

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 14**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 11***Text predložený Komisiou*

- (11) Komisia zaistí účinnú kontrolu vývoja postupu vyradovania, aby sa pre Úniu zabezpečila čo najvyššia pridaná hodnota finančných prostriedkov pridelených v rámci tohto nariadenia, aj keď konečnú zodpovednosť za vyradovanie majú členské štáty. Zahŕňa to účinné meranie výkonnosti a hodnotenie nápravných opatrení v priebehu programu.

Pozmeňujúci návrh

- (11) Komisia zaistí účinnú kontrolu vývoja postupu vyradovania, aby sa pre Úniu zabezpečila čo najvyššia pridaná hodnota finančných prostriedkov pridelených v rámci tohto nariadenia, aj keď konečnú zodpovednosť za vyradovanie majú členské štáty. Zahŕňa to účinné meranie výkonnosti a hodnotenie nápravných opatrení v priebehu programu. **Takáto kontrola by sa mala zakladať na stanovení relevantných kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov výkonnosti, ktoré možno jednoducho monitorovať a v prípade potreby sa o nich sa budú podávať správy.**

Pozmeňujúci návrh 15**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 12 a (nové)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

- (12a) **Komisia by mala zabezpečiť čo najvyššiu transparentnosť, zodpovednosť a demokratickú kontrolu finančných prostriedkov z Únie, najmä pokiaľ ide o ich očakávaný i skutočný prínos k dosahovaniu všeobecných cieľov programu. Vyriešiť by sa mali predovšetkým kľúčové riadiace, právne, finančné a technické problémy, alebo treba prijať opatrenia na ich riešenie.**

Pozmeňujúci návrh 16**Návrh nariadenia****Odôvodnenie 13 a (nové)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

- (13a) **Malo by sa vynaložiť maximálne úsilie na to, aby sa pokračovalo v praxi spolufinancovania zavedenej v rámci predstupovej pomoci a pomoci poskytovanej v období rokov 2007 – 2013 na podporu úsilia Litvy pri vyradovaní zariadení z prevádzky a aby sa prípadne prilákali iné zdroje spolufinancovania.**

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 17**Návrh nariadenia****Článok 1***Text predložený Komisiou*

Toto nariadenie stanovuje viacročný program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky na obdobie rokov 2014 – 2020 (ďalej len „Program“), ktorým sa stanovujú pravidlá pre poskytovanie finančnej podpory Únie na opatrenia spojené s vyradením jadrových elektrární Kozloduj (bloky 1 až 4; program Kozloduj), Ignalina (bloky 1 a 2); program Ignalina) a Bohunice V1 (bloky 1 a 2; program Bohunice) z prevádzky.

Pozmeňujúci návrh

Toto nariadenie stanovuje viacročný program pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky na obdobie rokov 2014 – 2020 (ďalej len „Program“), ktorým sa stanovujú pravidlá pre **ďalšie** poskytovanie finančnej podpory Únie na opatrenia spojené s **nezvratným** vyradením jadrových elektrární Kozloduj (bloky 1 až 4; program Kozloduj), Ignalina (bloky 1 a 2); program Ignalina) a Bohunice V1 (bloky 1 a 2; program Bohunice) z prevádzky.

Pozmeňujúci návrh 18**Návrh nariadenia****Článok 1 a (nový)***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh***Článok 1a****Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia zahŕňa vyradovanie prípravné činnosti pred konečným odstavením (ako napríklad vypracovanie plánu vyradovania, príprava licenčnej dokumentácie a projekty odpadovej infraštruktúry) a všetky činnosti prebiehajúce po odstavení reaktorov, t. j. odstránenie a konečná likvidácia vyhorených palivových článkov, dekontaminácia, demontáž a/alebo demolácia jadrových zariadení, likvidácia zvyšného rádioaktívneho odpadového materiálu a obnova životného prostredia kontaminovaného územia. Proces vyradovania sa končí, keď je zariadenie prepustené z akejkoľvek regulačnej kontroly a rádiologického obmedzenia.

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Všeobecným cieľom programu je pomôcť dotknutým členským štátom **dosiahnuť nezvratný stav v procese vyradovania** blokov 1 až 4 jadrovej elektrárne Kozloduj, blokov 1 a 2 jadrovej elektrárne Ignalina a blokov 1 a 2 jadrovej elektrárne Bohunice V1 z prevádzky **v súlade s príslušnými plánmi vyradovania** so súčasným zachovaním najvyššej úrovne bezpečnosti.

Pozmeňujúci návrh

1. Všeobecným cieľom programu je pomôcť dotknutým členským štátom **zaviesť postupný proces smerujúci k nezvratnému definitívnemu vyradeniu** blokov 1 až 4 jadrovej elektrárne Kozloduj, blokov 1 a 2 jadrovej elektrárne Ignalina a blokov 1 a 2 jadrovej elektrárne Bohunice V1 z prevádzky so súčasným zachovaním najvyššej úrovne bezpečnosti **v súlade s právom Únie o jadrovej bezpečnosti, a najmä so smernicou Rady 96/29/Euratom⁽¹⁾, smernicou Rady 2009/71/Euratom⁽²⁾ a smernicou Rady 2011/70/Euratom⁽³⁾.**

⁽¹⁾ Smernica Rady č. 96/29/Euratom z 13. mája 1996, ktorá stanovuje základné bezpečnostné normy ochrany zdravia pracovníkov a obyvateľstva pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia (Ú. v. ES L 159, 29.6.1996, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Rady 2009/71/Euratom z 25. júna 2009, ktorou sa zriaďuje rámec Spoločenstva pre jadrovú bezpečnosť jadrových zariadení (Ú. v. EÚ L 172, 2.7.2009, s. 18).

⁽³⁾ Smernica Rady 2011/70/Euratom z 19. júla 2011, ktorou sa zriaďuje rámec Spoločenstva pre zodpovedné a bezpečné nakladanie s vyhoretým palivom a rádioaktívnym odpadom (Ú. v. EÚ L 199, 2.8.2011, s. 48).

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno a – bod iii

Text predložený Komisiou

(iii) bezpečné **nakladanie s odpadom vznikajúcim** pri vyradovaní **elektrární** z prevádzky v súlade s podrobným plánom nakladania s odpadom **merané množstvom a druhom upraveného** odpadu.

Pozmeňujúci návrh

iii) bezpečné **riadenie dlhodobého skladovania a likvidácie odpadu vznikajúceho** pri vyradovaní z prevádzky v súlade s podrobným **vnútroštátnym** plánom nakladania s odpadom, **ktoré sa má merať na základe množstva a druhu skladovaného a likvidovaného** odpadu.

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno b – bod iii

Text predložený Komisiou

- (iii) vykonanie demontáže v hale turbín a iných pomocných budovách a bezpečné **nakladanie s odpadom vznikajúcim** pri vyradovaní **elektrární** z prevádzky s podrobným plánom nakladania s odpadom **merané podľa typu a počtu demontovaných pomocných systémov a množstva a druhu upraveného** odpadu;

Pozmeňujúci návrh

- iii) vykonanie demontáže v hale turbín a iných pomocných budovách a bezpečné **riadenie dlhodobého skladovania a likvidácie odpadu vznikajúceho** pri vyradovaní z prevádzky **v súlade** s podrobným **vnútroštátnym** plánom nakladania s odpadom, **ktoré sa má merať na základe množstva a druhu skladovaného a likvidovaného** odpadu;

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou

- (iii) bezpečné **nakladanie s odpadom vznikajúcim** pri vyradovaní **elektrární** z prevádzky v súlade s podrobným plánom nakladania s odpadom **merané množstvom a druhom upraveného** odpadu.

Pozmeňujúci návrh

- iii) bezpečné **riadenie dlhodobého skladovania a likvidácie odpadu vznikajúceho** pri vyradovaní z prevádzky v súlade s podrobným **vnútroštátnym** plánom nakladania s odpadom, **ktoré sa má merať na základe množstva a druhu skladovaného a likvidovaného** odpadu.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- 2a. **Všetky programy vyradovania z prevádzky uvedené v odseku 2 môžu zahŕňať aj opatrenia na zachovanie potrebnej vysokej úrovne bezpečnosti odstavených jadrových elektrární.**

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Míľniky **a** cieľové konečné termíny sa stanovujú v akte uvedenom v článku 6 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

3. Míľniky, **očakávané všeobecné výsledky**, cieľové konečné termíny **a ukazovatele výkonnosti spoločného ročného pracovného programu** sa stanovujú v akte uvedenom v článku 6 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Finančný balík na vykonávanie programu na obdobie rokov 2014 až 2020 je **552 947 000** EUR v bežných cenách.

Táto suma sa rozdelí medzi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice takto:

(a) **208 503 000** EUR pre program Kozloduj na obdobie rokov 2014 až 2020;

(b) **229 629 000** EUR pre program Ignalina na obdobie rokov 2014 až **2017**;

(c) **114 815 000** EUR pre program Bohunice na obdobie rokov 2014 až **2017**;

Pozmeňujúci návrh

1. Finančný balík na vykonávanie programu na obdobie rokov 2014 až 2020 je **969 260 000** EUR v bežných cenách.

Táto suma sa rozdelí medzi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice takto:

(a) **293 032 000** EUR pre program Kozloduj na obdobie rokov 2014 až 2020;

(b) **450 818 000** EUR pre program Ignalina na obdobie rokov 2014 až **2020**;

(c) **225 410 000** EUR pre program Bohunice na obdobie rokov 2014 až **2020**.

1a. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje Európsky parlament a Rada v rámci stropov viacročného finančného rámca a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia medziinštitucionálnej dohody z ... 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ ...

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia do konca roka **2015** preskúma vykonávanie programu a vyhodnotí pokrok programov Kozloduj, Ignalina a Bohunice podľa míľnikov a konečných termínov uvedených v článku 2 ods. 3 v rámci priebežného hodnotenia uvedeného v článku 8. Na základe výsledkov tohto vyhodnotenia Komisia **môže preskúmať** výšku rozpočtových prostriedkov vyčlenených na program a tiež programové obdobie a ich rozdelenie medzi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice.

Pozmeňujúci návrh

2. **Na základe programov uvedených v článku 6 ods. 1 a 2** Komisia do konca roka **2017** preskúma vykonávanie programu a vyhodnotí pokrok programov Kozloduj, Ignalina a Bohunice podľa míľnikov a konečných termínov uvedených v článku 2 ods. 3 v rámci priebežného hodnotenia uvedeného v článku 8. Na základe výsledkov tohto vyhodnotenia **a s cieľom zohľadniť dosiahnutý pokrok a zabezpečiť, aby sa vyčleňovanie zdrojov naďalej zakladalo na skutočných potrebách**, Komisia **v prípade potreby prehodnotí** výšku rozpočtových prostriedkov vyčlenených na program a tiež programové obdobie a ich rozdelenie medzi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice. **Akékoľvek úpravy výšky rozpočtových prostriedkov nesmú ohroziť bezpečnostné normy v jadrových elektrárnach uvedených v článku 1.**

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Z finančných príspevkov programov Kozloduj, Ignalina a Bohunice sa môžu financovať aj náklady na činnosti súvisiace s prípravou, monitorovaním, kontrolou, auditom a hodnotením a potrebné na riadenie programu a plnenie jeho cieľov; najmä na štúdie, zasadnutia odborníkov, informačné a propagačné akcie vrátane komunikácie **medzi orgánmi** o politických prioritách Európskej únie, pokiaľ sa týkajú všeobecných cieľov tohto nariadenia, výdavky spojené so sieťami informačných technológií určené na spracovanie a výmenu informácií, ako aj ostatné výdavky na technickú a administratívnu pomoc, ktoré vzniknú Komisii pri riadení programu.

Pozmeňujúci návrh

3. Z finančných príspevkov programov Kozloduj, Ignalina a Bohunice sa môžu financovať aj náklady na činnosti súvisiace s prípravou, monitorovaním, kontrolou, auditom a hodnotením a potrebné na riadenie programu a plnenie jeho cieľov; najmä na štúdie, zasadnutia odborníkov, **školenia**, informačné a propagačné akcie vrátane **inštitucionálnej** komunikácie o politických prioritách Európskej únie, pokiaľ sa týkajú všeobecných cieľov tohto nariadenia. **Zahrnúť sa môžu aj** výdavky spojené so sieťami informačných technológií určené na spracovanie a výmenu informácií, ako aj ostatné výdavky na technickú a administratívnu pomoc, ktoré vzniknú Komisii pri riadení programu.

Finančné príspevky sa môžu použiť aj na financovanie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc potrebnú na zabezpečenie kontinuity medzi programom a opatreniami prijatými podľa nariadenia Rady (ES) 1990/2006, nariadenia (Euratom) č. 549/2007 a nariadenia Rady (Euratom) 647/2010.

Finančné príspevky sa môžu použiť aj na financovanie výdavkov na technickú a administratívnu pomoc potrebnú na zabezpečenie kontinuity medzi programom a opatreniami prijatými podľa nariadenia Rady (ES) č. 1990/2006, nariadenia (Euratom) č. 549/2007 a nariadenia Rady (Euratom) č. 647/2010. **Finančný príspevok nepokrýva iné opatrenia než tie, ktoré sú uvedené v tomto článku a v článku 2 tohto nariadenia.**

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Musí sa vynaložiť maximálne úsilie na to, aby sa pokračovalo v praxi spolufinancovania zavedenej v rámci predvstupovej pomoci a pomoci poskytovanej v období rokov 2007 – 2013 na podporu úsilia Bulharska, Litvy a Slovenska pri vyradovaní zariadení z prevádzky a aby sa prípadne prilákali iné zdroje spolufinancovania.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3b. Nezhody pri výklade zmlúv a udeľovaní zákaziek budú predmetom súdneho preskúmania alebo sa nezhody pri udeľovaní zákaziek predložia na rozhodcovské konanie.

Omeškania, ktoré z toho vyplývajú, môžu viesť k odkladom platieb a zníženiu pridelených finančných prostriedkov. Komisia o tejto záležitosti predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu ako súčasť ročnej hodnotiacej správy uvedenej v článku 6 ods. 1a.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Bulharsko, Litva a Slovensko **splnia** do 1. januára 2014 tieto podmienosti ex ante:

1. Bulharsko, Litva a Slovensko **prijmú** do 1. januára 2014 **náležité opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby splnili** tieto podmienosti ex ante:

Utorok 19. novembra 2013

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- a) Súlad s acquis Únie; **najmä** v oblasti jadrovej bezpečnosti **transpozícia** smernice Rady 2009/71/Euratom o jadrovej bezpečnosti a smernice Rady 2011/70/Euratom o nakladaní s vyhoreným palivom a rádioaktívnym odpadom do vnútroštátneho práva.
- b) Vytvorenie **vnútroštátneho právneho rámca s cieľom poskytnúť primerané zabezpečenie včasnej akumulácie vnútroštátnych finančných prostriedkov** na bezpečné dokončenie vyradovania v súlade s uplatniteľnými pravidlami štátnej pomoci.
- c) Predložiť Komisii revidovaný podrobný plán vyradovania.

- a) Súlad s acquis Únie v oblasti jadrovej bezpečnosti, **najmä pokiaľ ide o transpozíciu** smernice Rady 2009/71/Euratom o jadrovej bezpečnosti a smernice Rady 2011/70/Euratom o nakladaní s vyhoreným palivom a rádioaktívnym odpadom do vnútroštátneho práva.
- b) **Vo vnútroštátnom právnom rámci** vytvorenie **celkového finančného plánu, v ktorom sa určí súhrnná výška nákladov** na bezpečné dokončenie vyradovania **blokov jadrových reaktorov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, z prevádzky, pričom sa jasne určia zdroje financovania,** v súlade s uplatniteľnými pravidlami štátnej pomoci.
- c) Predložiť Komisii revidovaný podrobný plán vyradovania, **v ktorom sa určia hlavné ciele a úlohy rozdelené podľa úrovne činností spojených s vyradovaním z prevádzky, predpokladané projekty, harmonogram, konkrétne medzníky, štruktúra nákladov a podiely spolufinancovania vrátane podrobností o tom, ako sa z dlhodobého hľadiska zaručí vnútroštátne financovanie. V tomto pláne sa bude venovať náležitá pozornosť najnovším usmerneniam Agentúry pre jadrovú energiu (NEA) a Komisie o odhadoch nákladov na vyradovanie.**

1a. Do 1. januára 2014 Bulharsko, Litva a Slovensko poskytnú Komisii informácie o tom, že spĺňajú ex ante podmienenosť uvedenú v odseku 1.

2. Komisia vyhodnotí predložené informácie o plnení podmieneností ex ante pri príprave ročného pracovného programu na rok 2014 uvedeného v článku 6 ods. 1. **Pri prijímaní ročného pracovného programu môže rozhodnúť** o úplnom alebo čiastočnom pozastavení finančnej pomoci až do uspokojivého splnenia podmieneností ex ante.

2. Komisia vyhodnotí predložené informácie o plnení podmieneností ex ante pri príprave ročného pracovného programu na rok 2014 uvedeného v článku 6 ods. 1, **najmä o tom, že kľúčové riadiace, právne, finančné a technické problémy boli vyriešené alebo boli prijaté opatrenia na ich vyriešenie. Ak Komisia vydá odôvodnené stanovisko o porušení z dôvodu nesplnenia podmienenosti uvedenej v odseku 1 písm. a) tohto článku, alebo ak podmienenosti uvedené v odseku 1 písm. b) alebo c) tohto článku nie sú uspokojivo splnené, Komisia môže rozhodnúť** o úplnom alebo čiastočnom pozastavení finančnej pomoci Únie až do uspokojivého splnenia podmieneností ex ante.

Takéto rozhodnutia sa zohľadnia pri schvaľovaní ročného pracovného programu a nesmú ohroziť bezpečnostné normy v jadrových elektrárnach uvedených v článku 1. Výška pozastavenej pomoci sa určí podľa kritérií stanovených v aktoch uvedených v článku 6 ods. 2.

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 6

Text predložený Komisiou

1. Komisia prijme jeden spoločný ročný pracovný program pre programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice, **ktorý vymedzí** ciele, očakávané výsledky, súvisiace ukazovatele a lehoty **pre** použitie **fondov** v rámci každého ročného finančného **príspevku**.

2. Komisia najneskôr 31. decembra 2014 prijme podrobné vykonávacie postupy na dobu trvania programu. **Akt ustanovujúci** vykonávacie postupy podrobnejšie **vymedzí aj očakávané výsledky, činnosti a zodpovedajúce výkonnostné ukazovatele** pre programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice. Bude obsahovať revidované podrobné plány vyradovania uvedené v čl. 4 ods. 1 písm. c), ktoré budú slúžiť ako základ pre monitorovanie pokroku a včasné dosahovanie očakávaných výsledkov.

3. Ročné pracovné programy a akty stanovujúce vykonávacie postupy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa prijmu v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia **v období rokov 2014 – 2020 na začiatku každého roka** prijme jeden spoločný ročný pracovný program pre programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice, **v ktorom sa jednotlivito vymedzia** ciele, očakávané výsledky, **cieľové konečné termíny**, súvisiace **výkonnostné** ukazovatele a lehoty **na** použitie **finančných prostriedkov** v rámci každého ročného finančného **záväzku**.

1a. Komisia v období rokov 2014 – 2020 na konci každého roka predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o hodnotení vykonávania spoločných ročných pracovných programov. Táto správa bude slúžiť ako základ na prijatie následných ročných pracovných programov.

2. Komisia najneskôr 31. decembra 2014 prijme podrobné vykonávacie postupy na dobu trvania programu. **Uvedené** vykonávacie **akty ustanovujúce vykonávacie** postupy podrobnejšie **vymedzia aj prvky uvedené v odseku 1 tohto článku** pre programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice. Bude obsahovať revidované podrobné plány vyradovania uvedené v článku 4 ods. 1 písm. c), ktoré budú slúžiť ako základ pre monitorovanie pokroku a včasné dosahovanie očakávaných výsledkov.

2a. Komisia zabezpečí vykonávanie tohto nariadenia. Vykoná priebežné hodnotenie v súlade s článkom 8 ods. 1.

3. Ročné pracovné programy a akty stanovujúce vykonávacie postupy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa prijmu v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Dotknuté členské štáty podajú správu o použití finančného príspevku do 31. marca roku, ktorý nasleduje po každom účtovnom období. Tieto správy, ktoré overia vnútroštátne audítorské subjekty, sa odošlú Komisii a Rade, aby mohli byť zapracované do postupu udeľovania absolutória za plnenie ročného rozpočtu Únie.

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 33**Návrh nariadenia****Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1***Text predložený Komisiou*

2. Komisia alebo jej zástupcovia a Dvor audítorov majú právomoc vykonávať na základe dokumentov a na mieste audit u všetkých príjemcov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky Únie.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia alebo jej zástupcovia, **vnútroštátne audítorské subjekty členských štátov, v ktorých sa nachádzajú jadrové elektrárne určené na vyradenie z prevádzky**, a Dvor audítorov majú právomoc vykonávať na základe dokumentov a na mieste audit u všetkých príjemcov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky Únie. **Výsledky auditov sa oznámia Európskemu parlamentu.**

Pozmeňujúci návrh 34**Návrh nariadenia****Článok 7 – odsek 2 – pododsek 2***Text predložený Komisiou*

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste u hospodárskych subjektov, ktorých sa takéto financovanie priamo alebo nepriamo týka, a to v súlade s postupmi podľa nariadenia (Euratom, ES) č. 2185/96 na účely zistenia, či v súvislosti s dohodou alebo rozhodnutím o grante alebo zmlouvou týkajúcou sa financovania Úniou došlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.

Pozmeňujúci návrh

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste u hospodárskych subjektov, ktorých sa takéto financovanie priamo alebo nepriamo týka, a to v súlade s postupmi podľa nariadenia (Euratom, ES) č. 2185/96 na účely zistenia, či v súvislosti s dohodou alebo rozhodnutím o grante alebo zmlouvou týkajúcou sa financovania Úniou došlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie. **Výsledky týchto kontrol a inšpekcií sa oznámia Európskemu parlamentu.**

Pozmeňujúci návrh 35**Návrh nariadenia****Článok 7 – odsek 2 – pododsek 3***Text predložený Komisiou*

Bez toho, aby bol dotknutý prvý a druhý pododsek platí, že dohody o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, dohody o grante, rozhodnutia o grante a zmluvy, ktoré budú výsledkom vykonávania tohto nariadenia, musia výslovne Komisii, Dvoru audítorov a OLAF-u *udeľovať* právo na vykonávanie takýchto auditov, kontrol a inšpekcií na mieste.

Pozmeňujúci návrh

Bez toho, aby bol dotknutý prvý a druhý pododsek platí, že dohody o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, dohody o grante, rozhodnutia o grante a zmluvy, ktoré budú výsledkom vykonávania tohto nariadenia, výslovne *udeľujú* Komisii, Dvoru audítorov a OLAF-u právo na vykonávanie takýchto auditov, kontrol a inšpekcií na mieste **a zabezpečujú, aby sa výsledky týchto kontrol a inšpekcií oznámili Európskemu parlamentu.**

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 8

Text predložený Komisiou

Hodnotenie

1. Najneskôr do konca roku **2015** Komisia **spracuje** hodnotiacu správu o plnení cieľov všetkých opatrení, úrovni výsledkov a vplyvov, efektívnosti využívania prostriedkov a ich pridanej hodnote pre Úniu s ohľadom na rozhodnutie o zmene, **doplnení** alebo pozastavení opatrení. Hodnotenie sa okrem toho zaoberá zjednodušením, jeho vnútornou a vonkajšou súdržnosťou a trvajúcou dôležitosťou všetkých cieľov. Berie do úvahy výsledky hodnotenia dlhodobého vplyvu predchádzajúcich opatrení.

2. **Komisia uskutoční ex post hodnotenie v úzkej spolupráci s členskými štátmi a príjemcami podpory. Ex post hodnotenie preskúma efektívnosť a účinnosť programu a jeho vplyv na vyradovanie.**

3. **Hodnotenia vezmú** do úvahy pokrok v porovnaní s výkonnosťnými ukazovateľmi uvedenými v článku 2 ods. 2.

4. Závety týchto hodnotení Komisia **oznámi** Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh

Priebežné hodnotenie

1. Najneskôr do konca roku **2017** Komisia **v úzkej spolupráci s dotknutými členskými štátmi a príjemcami pomoci vypracuje priebežnú** hodnotiacu správu o plnení cieľov všetkých opatrení, úrovni výsledkov a vplyvov, efektívnosti využívania prostriedkov a ich pridanej hodnote pre Úniu **a efektívnosti riadenia programu vrátane spravovania finančných prostriedkov Únie**, s ohľadom na rozhodnutie o zmene alebo pozastavení opatrení. **Na základe výsledkov tohto hodnotenia Komisia môže preskúmať primeranosť rozpočtových prostriedkov vyčlenených na program a ich rozdelenie medzi programy Kozloduj, Ignalina a Bohunice po dohode s rozpočtovými orgánmi Únie a v súlade s nariadením (EÚ) č. .../2013 [ustanovujúcim viacročný finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2020]. Priebežné hodnotenie sa okrem toho zaoberá zjednodušením, jeho vnútornou a vonkajšou súdržnosťou a trvajúcou dôležitosťou všetkých cieľov. Berie do úvahy výsledky hodnotenia dlhodobého vplyvu predchádzajúcich opatrení.**

3. **Priebežné hodnotenie vezme** do úvahy pokrok v porovnaní s výkonnosťnými ukazovateľmi uvedenými v článku 2 ods. 2 **a plnenie požiadaviek stanovených v pláne vyradovania uvedenom v článku 4 ods. 1 písm. c).**

4. Závety týchto hodnotení Komisia **predloží** Európskemu parlamentu a Rade.

Utorok 19. novembra 2013

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 8 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 8a

Záverečné hodnotenie obdobia rokov 2014 – 2020

1. Komisia uskutoční hodnotenie *ex post* v úzkej spolupráci s príjemcami pomoci. *Ex post* hodnotenie preskúma efektívnosť a účinnosť programu a jeho vplyv na vyradovanie z prevádzky.
2. Do 31. decembra 2020 Komisia v úzkej spolupráci s dotknutými členskými štátmi a príjemcami pomoci vypracuje záverečnú hodnotiacu správu o účinnosti a efektívnosti programu, ako aj o účinnosti financovaných opatrení z hľadiska dôsledkov, využitia zdrojov a pridanej hodnoty pre Úniu s použitím vhodných kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov. V hodnotiacej správe sa určí, či je potrebná ďalšia finančná pomoc Únie v rámci nasledujúceho viacročného finančného rámca.
3. V záverečnom hodnotení sa vezme do úvahy pokrok v porovnaní s ukazovateľmi výkonnosti uvedenými v článku 2 ods. 2.
4. Závěry záverečného hodnotenia Komisia oznámi Európskemu parlamentu a Rade.
5. Komisia zohľadní rozličné odborné znalosti a stratégie v oblasti vyradovania z prevádzky, ktoré Bulharsko, Litva a Slovensko využili, aby preskúmala možné spôsoby harmonizácie prístupov k vyradovaniu z prevádzky v Únii s cieľom zabezpečiť včasné nahromadenie potrebných znalostí v záujme zvýšenia konkurencieschopnosti jadrového priemyslu Únie v tejto oblasti.